

Idoia Estornes\*  
**AURKEZPEN GISARA**

**D'ABBADIE** anaiak europear XVIII. mendearen bukaerako argien mugimenduaren semeak ziren zientzilari, kurioso eta bidaiari andanan osoki sartzen dira. Iraultza intelektualak eta iraultza teknologikoak, egoera ekonomiko on batez gain, ganbara hetsi batzuren uzteko aukera emanen diete, beren kuriositatearen gaia diren lurren bisitatzeko.

Eta denen artean, beren bidaia geldiezinen antzoki nagusia, otomandar imperioaren jabetzak eta abysiniar<sup>1</sup> kristautasun bakartia izanen da. Britainiarrek eta frantsesek Afrikaren esplorazioa hasi dute: Brucek, 1768 eta 1772 artean, Mungo Parkek 1795 eta 1806 artean, Caillaudek 1819 eta 1822 artean, Clappertonek 1822 eta 1823 artean, Caillék 1827 eta 1828 artean.

Brucceren urratsen ondotik, Antoinék, 19 urtetan bere helburu nagusia Ethiopia izanen dela erabakitzen du, honek ez duelarik erran nahi, lehenik ez duela Atlantikoa zeharkatuko, eta Brasilen misio zientifiko nahasi bat beteko. Ondotik bere zehaztasun guztia bere ametsetako espedizioaren antolaketari emanen dio.

Frantsesen sartzea Aljerian, jadanik hasia da, 1830eko Aljerren jabetzearekin. Bere anaia Arnaud-Michel, 1833an harat doa eta Itsas Gorrian beha egonen zaio, itsaso hau, 1840an Mediterraneoarekin oraino komunikatzekoa dago (Suez ainitzez berantago inauguratua izanen da).

Bi anaien egonaldia denboran, Jean-Charles bila etorriko zaie 1847an, Livingstonek ere bere esplorazioak hasten ditu (1841-1873).

Mendearen erditik aitzina, lurren jabetzea misiolarien eta esploradoreen sartzerekin batera doa ala hauen ondotik. Horrela erraiten ahal da 1870 eta 1900 artean, Afrika zatitua gelditzen dela Britaina Handia, Frantzia, Alemania, Portugal, eta neurri gutiagoan, Italia, Belgika eta Espainiaren artean. Berlingo biltzarrak (1884-1885) zatiketaren arauak finkatzen ditu.

---

\* Historian doktore, Enciclopedia General del País Vasco-ko erredaktore buru. Eusko Ikaskuntzako kidea.

1. (Fermin Arkotxa itzultzailearen oharra) "L'abyssinie et le roi Théodore" artikulua izenburupean gehitzen duen ohar batean argitzen duen bezala, d'Abbadieri, "Abisinia" hitza ez zaio egokia iduritzen eta nahiago du "Etiopia" hitza erabili: "Nous écrivons ce nom en titre parce qu'il est employé par les Anglais. Il dérive d'un mot arabe qui signifie un ramassis de gens; mais il est inconnu aux indigènes, et les musulmans qui savent l'arabe évitent avec soin de s'appliquer ce terme injurieux. Nos géographes ne sont d'ailleurs pas d'accord sur les limites qu'on doit assigner à leur Abyssinie: au contraire, le mot Éthiopie est toujours employé par les habitants chrétiens, qui en définissent l'étendue par le souvenir d'autrefois, et ce nom fait partie du titre traditionnel des rois. On nous pardonnera donc de suivre une longue habitude contractée dans le pays même, et de préférer le nom d'Éthiopie". Antoine d'ABBADIE: "L'Abyssinie et le roi Théodore", *Le correspondant*, 1868, 1. Gai honi buruz, ikus ere: *Lettre de M. Antoine d'Abbadie à lord Clifford*, Lyon 1852, pp. 9-10, eta *Géodésie d'Éthiopie, Résumé du voyage*, xij. Itzulpen honetan beraz, hitz hau erabiliko dugu, non ez duen berak aurkako aipamenik egiten.

D 'Abbadie anaiek beren bidaiak eta argitalpen gehienak, mirakuiluz bezala, hedatze inperialista horretarik kanpo geldituko den Abisiniako erreinu zaharrari eskainiko dizkiote.

Anton, anaia zaharrenaren hiltzearen mendehurrenean, bere idazkien bilduma honek bere nortasunari eta (europearrendako) Erdi-Aro osoan bizi den mundu bati hurbiltzen gaitu. Bere ohar ainitzen egungotasunak gogoetak eginarazten dizkigu deskolonizazioaz, orduko eta egungo islamiar mundu mugikorraz, judutar nortasunaz barneko exotismoaren deskubritze erromantikoaz (euskaldunak, bretoinak, etab.) eta, bereziki, harrotasun eta paternalismo-rik gabe jendearen anaitzearen lan zailari buruz.

Patri Urkizuk egin bilketa luzearen irakurketatik, gure euskaldun-irlandiarraren nortasunari buruzko lau puntu atera niezazkioke eta bertze bi Etiopiako lurraz duen ikuspegiari. Hauen bidez, irakurleari gogoia eman nahi nioke Abbadieren obran sakonki sar dadin eta berak bere ondorioak atera ditzan.

## I. Antoine D'ABBADIE (1810-1897)

### 1. Europar izatearen harrotasun diskretoa

A. D'Abbadie, "europar nagusitasunaz" arras ongi ohartzen den gizona da. Ekialdeko Afrikaz duen ikuspegia ez da biziki idilikoa; borroka zibilez urratua den lurraldea da, esklaboen tratua esku utzia. Erran gabe doa ezberdintasunak egiten dituela: "Il est moins facile d'avoir affaire aux Africains rouges [etiopiarrek] qu'aux noirs, car ces derniers sentent mieux la supériorité innée de l'Européen"<sup>2</sup>. Europar pragmatismoa afrikarren nagikeriaren kontra, etiopiarren artean ere gertatzen delarik, hobekienik ezagutu eta maite dituenak badira ere. European izan zen Etiopiar batek erraiten diolarik girixtino sinestearen frogarik handiena mezetara joaitea dela, d'Abbadiek ihardesten dio "chez-vous l'essentiel est de prolonger les jeûnes", Etiopian, baruen luzatzea, Europarren izpiritu biziaren, eta Ekialdetarren nagikeriaren eragina dela dio<sup>3</sup>.

Baina, aurreiritzi hau dela eta, aldi berean, d'Abbadiek bere idazkietan behin eta berriz "mendebaldetarren harrotasunaren" handiustea salatzen du. Kasu konkretu batzu aurkezten ditu nun "in situ" dauden ikertzaileen iritzia azalekoa den zeren eta lehenik, tokiko hizkuntzak ez baitituzte ezagutzen, eta ondorioz, azpiko gizarte politika sarea ere ez. Interpretatzaileak, gaizki ulertze ainitzen iturri direla salatzen du, eta kanpotar bidaiari eta tokiko jendeen arteko eztabaida ainitzen iturri ere. Etiopiako egonaldia egin eta urte batzu geroago, 1866an idazten du: "...herri bati bere sententzien diktatzeko, eta orai duen itxuraren ondorioz etorkizunean ukanen duen paperaren iragartzeko, bapatean aski gora goratzeko pretensioa, ausarkeriak bakarrik ukan dezake".

Europar morroi batek ere arazoak sor ditzake: "Il est plus sage de voyager seul, car même un serviteur étranger devient inutile et intolérable quand il est loin de sa patrie"<sup>4</sup>.

---

2. A. D'ABBADIE: "Instructions pour les voyages d'explorabon", B.S.G., XII, 1967, 288.

3. " L' Abyssinie et le roi Théodore", aip. art., 293.

4. A. D'ABBADIE: Instructions pour les voyages d'exploraton", B.S.G., XII, 1867, 287.

Harek ezagutu zituen afrikarrak - otomandar inperioaren menpekoak gehien batean-ohorearen zentzu handia dute, preziatzekoa dena. *Erretorika basa*<sup>5</sup> bat badela dio, oparien bidez bidea egin behar den kasuetan ere, *parce qu'on tient à l'amitié si utile et si inalterable de celui à qui l'on offre*<sup>6</sup>. *Esploradore batek ere ez du mendebaldeko medizinarik egin behar*<sup>7</sup>, zeren ez baititu tokiko biztanleen jateko eta garbitasun ohidurak edo psikologia ezagutzen, eta *empiriko indigena*<sup>8</sup> batek hobeki egin baitezake.

Bere hari humanista erranaldi honetan fidelki emana da: *Les répugnances naturelles ne se dissipent pas du premier coup entre hommes qui diffèrent par l'ensemble des idées, par les préjugés, car nous avons aussi les nôtres, par la couleur de la peau et par toutes les habitudes du corps et de l'esprit*<sup>9</sup> (gohainditze naturalak ez dira ideien orokortasunean, aurreiritzietan ezberdinak diren gizonen artean bapatean desagertzen, zeren guk ere gureak baititugu, gure pentsatzeko eta arrazoinatzeko moduaren arabera, gure larruaren kolorearen arabera, eta gorputzaren eta izpirituaren ohidura guzien arabera)<sup>10</sup>. Aztertzen dituen afrikar aztura, ohidura eta instituzioak adibidez, Erdi aroko europarrenekin berdintasunak eta paralelismoak aurkitzeko duen kezka eskertzekoa da. Bere garaiko bertze pentsalari eta antropologo batzuren dako ez bezala (Gobineau, H. S. Chamberlain, Pesche, Vogt, Pensa, ea.), d'Abbadierendako, gizakiaren generoaren batasunaz ezin da dudarik izan.

## 2. Girixtinotasun militantea

D'Abbadie Errestaurazioaren semea da, girixtino kontserbadorea (Chateaubrianden motakoa), munduari idekia (*la plus haute étude à laquelle l'être humain peut s'adonner est celle de ses semblables*) gizakiak egin dezakeen ikasketarik gorena, bera bezalakoan iker-tzea da<sup>11</sup> baina fede ezin aldatukoa.

Horrek, darwinismoaren eta ezberdintasuna eta arrazen hierarkizazioaren dogmaren sortzearen garai bete betean (Nott, Gliddon, etab.) monogenismo gogor baten erakustera bultzatzen du. Agian ezberdintze erradikalen aurkako duen jarrera kulturalistaren erroak hor bilatu behar litezke.

Lur eta itsasoetan zehar europar hegemonia bere gailurrean dagoen garaian, zientzilari bidaiaria da, ez ditu bakarrik jende ezberdinak ezagutu nahi, baizik eta Aita Sainduaren Elizaren altzora eraman, ala (Etiopiar girixtinotasunaren kasuan) berriz eraman nahi ditu. Eta hori, Inperio koloniatzaileen aintzindariak, esploradoreez eta misiolariez (sendagile izateaz gain, Livingstone hauetarik zen) baliatzen delarik, ez da lanjerik gabe, bereziki Ekialdean, non otomandar inperioak, errusiarrek eta mendebaldetarrek *Europaz eri den gizonaren* aitzakiaz jabetzeko duten nahikeria gino ezagutzen baitu.

5. Aip. art., 285.

6. Aip. art., 284

7. Aip. art., 285

8. Aip. art., 285

9. Aip. art., 285

10. Aip. art., 295.

11. A. D'ABBADIE: *Géodésie d'Éthiopie ou triangulation d'une partie de la Haute Éthiopie exécutée selon des méthodes nouvelles*, Gauthier-Villars, Paris 1873, "Résumé du voyage", p. 1.

Gorago aipatu dugun jendetasuna ez da kontrasterik gabe duen intransijentzi katolikoa-ekin. Bidaietan, misiolari katolikoak eramaten ditu Etiopia berreraiki dezaten, *un pays où les habitudes invétérées de liberté dégénèrent souvent en licence*, “herri honetan askatasun ohidura zaharrak lasaikeria bilakatzen baitira”<sup>12</sup>. Etsaiak misiolari protestanteak ditu, katolikoan ohidura zaharrari jarraituz, merzenarioak direla akusatzen dituelarik, *si la barrière du fanatisme stupide inhérent à la plupart des populations musulmanes pouvait entraver ces études intimes qui me souriaient, cette puissante barrière morale ne devait pas exister entre les Tigray et les Amara que la foi chrétienne avait associés depuis le IV<sup>e</sup> siècle de notre ère, aux croyances de l’Europe*, alegia, “Bertze toki batzutan musulmanek berezko duten fanatismo zozoa oztopoa bazitekeen, ez zitekeen horrela izan IV. mendetik girixtino ziren Tigray eta Amaren artean”<sup>13</sup>.

### 3. Akademikoa

1830 aldera, europear jakintza zientifikoak autonomia handia ezagutzen du. Ospe handiko ekintzak egiten dituzten elkarte zientifiko ainitzen sortzea ikusten da. D’Abbadie, jatorriz euskalduna, Zubernoan (Hendaian) bizi, euskaldun (Chaho, Arana, Becerro de Bengoa, Inchauspé, Duvoisin, Manterola, etab.), eta euskalzale (Webster, L. L. Bonaparte, P. Loti etab.) ainitzen adiskideak, bere jatorrizko herriaz, hots, Euskal Herriaz, bere hizkuntza misteriozuz (Euskal Bestak sortuko zituen eta hil arte bere diruarekin lagunduko), herriko ipuinetaz (Tartarorenari adibidez), biziki interesatuko da. Ez hainbertze hurbila zaiolako, baizik eta bereziki bere garaideek laster galtzear dagoen iragan batendako duten kuriositate jakintsuaren barnean sartzen delako. *Egitekotan orai da herrien jatorriaren problema handiaren argitzeko bilketa baten egiteko garaia*.

Kide izan zen jakintsu elkartetan dituen ezbabaida ezberdinak eta hauen bizitasuna azpimarratzekoa da.

Pariseko Antropologia elkartean, Broca eta Quatrefagesekin dituen eztabaidetan, hiru euskal somatotipo bereizten ditu. Berriak ematen ditu herri ezberdin batzutan emazteen erditzeko maneretaz, itsasoak estali herrietaz diren ipuinen ainitz-tokitasunaz, herri bat baino gehiagotan tokikoek nekadurari dioten erresistentziaz, europear aitoren seme familietan ez ezkontzeak duen eraginaz (hain zuzen, gai honi buruz, lankide emazte batek ohar zorrotzak egiten dizkio, eta arrazoin handirekin) berak deitzen duen bezala, *hirieta haurrak ukaiteko gaitasunaren ahuleziaz* (zinez iraultza demografikoa), emazteen egoeraz (arras guti), bai eta bizi-itxaropenaren ezberdintasunaz European eta Afrikan, albisterik ere ematen du.

Halere, Malinowski ez bezala, zinez garaiko berezitasun bat den androzentrismoak egiten dituen deskripzioak ikertzen dituen gizartearen erdira mugatzen duela urriki dugu. Deus ez dakigu ikustatzen dituen herrietako emazteen egoeraz. Ala hizkuntza inklusiboak (gizon = gizaki) ukaldiak egiten dizkigu, generoaren harremanak ez aipatuz, ala bere kontakizunen alde ainitzetan d’Abbadiek zinez gizonak ditu aipatzen bakarrik, ez du xehetasunik ematen<sup>14</sup>.

12. L’Abyssinie... aip. art., 308.

13. L’Abyssinie... aip. art., 308.

14. Ikus hizkuntza artikuluetan hemen esandakoaren zuzenketa (P. Urkizuren oharra)

#### 4. Zientzilari baino areago?

XIX. mendeko bidaiari europarrak badaki bere espedizioetan lanjerrean dagoela. Bere bizia, segurtasun falta eta bertez latitudeetako organismoendako bereziki azkarrak diren eritasun batzuren menpe dago. Dituen ontasunak, zientzi tresneriak, tokikoen kuriositatea eta jelsia sorrarazten dute. Eta hori, ez bakarrik Afrikan, baizik eta Brasilen ere, lehen bidaiari han eginen baitu (1836an) F. Aragok Olindan orratz imantatuaren eguneko aldaketan ikertzeko ardura emanen diolarik. *Il faut surtout dissimuler ses bagages, gomendatzen du, car tout appareil de précision étant brillant, il excite toujours la cupidité des passants.*

Bere deskribapenen irakurtzean (astronomia, hizkuntzak, ahozko eta idatzizko lege arauak, irakurleak ez du zalantzarik zientzilari zehatz baten obraren aitzinean dagoela, baina zituzkeen gogo gordeetat, bere buruari galderak egiten dizkio. Zeren, dio, Zulla eta abisiniar ordokia lotzen duen errepide merkataria zaharra aipatzen duelarik, *elle est assez douce pour qu'on y puisse faire passer de grandes pièces de canon.* Badaki tokiko biztanle eta gobernadoreek susmagarritzat daukatela. *La banale accusation d'écrire le pays est en effet aussi désagréable pour le voyageur en Afrique qu'elle le serait autour des remparts d'une place en Europe.* Egia erran, horrelako oharrek, agian nehoiz ezagutuko ez ditugun segetu batzutat pentsarazten digute. 1830 eta mendearen bukaeraraino Afrikan, hurbil eta urrungo Ekialdean zehar ibiliko diren militar espedizioak ez zabiltzan itsuki...

## II ÉTHIOPIA

#### 5. Ethiopia XIX. mendearen lehen erdian

D'Abbadieri, Ethiopia esploratzeko gogo, lizeotik atera berria zelarik sortu zitzaion, Bruceren Ekialdeko Afrikako bidaiak irakurri ondotik, *théâtre de tant d'émigrations et source de presque toutes les traditions qui survivent encore sur ce continent si mystérieusement fermé.*<sup>15</sup> Ez ditu bakarrik Afrikako girixtinoak ezagutu nahi, *beltzen jatorria* eta *Nilaren iturriak* ere bai.

Mila urtez (I. mendetik 1000. urteraino, Ethiopiar Arabiako kosta eta Yemen misterioetsua ere bere menpeko ezarri zituen erreinu bat osatu zuen. Bere sinestea judaikoa izan zen eta IV. mendearen geroztik, girixtinoa (Ezanas Negusa). Otomandar inbasoreen kontra bururazten duen borroka, mendebaldeko Europak Danubioan eta Mediterraneoan egiten duenaren garaikidea da. Hiru mende horien ondotik, bakarturik gelditzen da, Islamaren kemenak suntsitu zituen Afrika eta Ekialde Erdiko girixtino herri zaharren hondar porroska bat bezala. 1840an, d'Abbadiek bere esplorazionea hasten duelarik, jadanik 27 urte ditu eta bere zientzilari bidea finkatua da. Ez du bakarrik Amerikar kontinentea bisitatu, baina Otomandar inperioa ere; Ethiopiar testuingurua ezagutzen du: jasaten duen islamaren barneratzea, duen soberanotasunagatik ere bizi dituen gudu zibil aintzak, animista sinestearen indartzea, etab.

Hain segur Geoffroy de Bouillonon tokian dela pentsatzen du, baina kasik armarik ez darama. Interpretatzaileetaz ez da fido eta horregatik egiten duen lehen gauzatarik bat tokiko hizkuntzen ikastea da, aldaketak barne. Hiruzpalau milioi biztanleek mintzo dituzten hogoita hamar bat etiopiar hizkuntza ikasten ditu. Dokumentazioa erosten du edo eskuizkiribu zaharren transkripzioaren eskuratzeko, kopiatzaileak erabiltzen ditu (den kolezio hoberena osatu du). Kostaldea, ordokia eta mendietan barna dabil, idatzizko duen Geodesiaren oharrak

15. *Géodesie d'Éthiopie*, Introduction, p.1.

hartuz. Tokikoekin mintzatzen da, haien auzietara joaten da, hezkuntza sistema aztertzen du, hala nola zergak banatuak diren, bi misione katoliko sorrarazten ditu, bat hegoaldean, berzteza iparraldean, Nila Zuriaren iturburuetara heltzen da, belztasuna ezagutzen du.

Bere geodesia ikerkertak (ez baikara horretan adituak), nahiz hizkuntzalaritza lanak baztertzen baditugu (geroago azertuak izanen baitira), *Varia ethnographica eta geodesica* honetan, eta Ethiopiari dagokionez, ondoko gaiet buruz bildu zituen berriak ohargarria dira.

### c) Esklabotza Abisinian

XVIII. mendearen bukaera geroztik, antiesklabista mugimenduak, legearen eta itsasoen kontrolaren medioz trafiko honen baretzea lortu zuen. Ekialdeko Afrikan, esklaboak saleros-ten dira, bereziki haurrak, otomandar Inperiorat igortzeko. D'Abbadiek, Abisiniako esklabis- moaren iturria *hari*-ren ohiduran kokatzen du, hau da, kide batek egin delituarengatik familia oso baten barreatzean. Halaber, pertsonen bahiketan, hau errextua baita girixtino eta musul- manoen arteko diren kontaktu-eremuetan, hauetan bi komunitateen arauak azkenean ez dire- lako errespetatzen inpunitatea laguntzen baitu.

Trafikoa, Arabiarrek dute egiten, baina *beren arimaren salbatzeko esklaboak erosten dituzten* girixtino batzuek ere. Estanbuleko pasha aberats batzuren harenetan eunuko bezala zerbitzatzeko Bonbayen bahitu ingeles haur batzuren kasua ere kondatzen du.

D'Abbadie oldartzen da antiesklabista mugimendua egin ahalak egiten dituelarik paga- no eta fetitxisten tratua abolitzeko, bizkitartean, ingelesek, *beren Adengo enklabetik ez dute- lako ethiopiarren tratua eragozten*, hauek, *beltzak baino ainitzez hobeak batira, bai edertasunez, bai adimenez, eta batez ere, girixtino sinestekoak baitira*, eta islama *den sinest- erik zozotzailleena* onartzera bortxatzen baitira. Britainiarren "laisser-faire"-ak bere senetik ateratzen du, baina ukaezin gauza bat ez du nehoiz aipatzen, hau da abolizionismoaren aitzindari taldearen buruak, Wilberforce, Granville, Smith, Dolben, etab. bezalako ingelesak eta amerikar kuaker eta protestante batzu izan zirela.

Esklabista gaitzaren kontra, europear agenteen sortzearen alde agertzen da, pertsona zintzoak, tokikoenganik ongi ikusiak, hauen hizkuntzetan adituak, haien buruak ez litzukete- nak bertzeak baino hobeak hartuko, eta humanitatearen kontrako delitu horren deuseztatzeko herriko legeak balia litzaketeenak. Afrikan *beren morala ere "ahantzten" duten* europearren portaera txarrak, europear guztietaz, iritzi txarra hedarazi duela idazten du. Bitxi dena da, bere ustez, agente hauek ez direla misiolariak izan behar, gai zibiletaz kanpo egon behar dutelako.

### d) Falaxak

Orai dela guti, Ekialde Ertaineko Judu eta Palestinoen arteko gudu bukazezinak arras zentzua zen herri bat berraurkiarazi digu. "Judio beltzak", hegazkin zubi baten medioz, Ethiopiatik Israelerat milaka eraman dira, Agindutako lurraren birpopulatzeko (eta tokiko palestinarrak oraino gehiago estutzeko). Falaxak edo "exiliatuak" ziren, d'Abbadiek Ethiopiako bidaiari ezagutu zituen Judu sinesteko abisiniarrak.

Gure antropologo gazteak, haien sinesteak bildu zituen, inguruko bertze herrietakoekin konparatuz. Falaxek Jerusalemetik zetozela zioeten: *Fils de Lévi venus en Éthiopie avec*

*Menilek [sic], fils de Salomon* “Leviren semeak, Menelik, Salomon erregearen semearekin Ethiopiarat etorriak”. Baina hau, egiazta zezakeen dokumenturik ukan gabe baieztatzen zuten, zeren ohiduraren arabera, haien azken erregeak, hil baino lehen bere Anala guziak erre baizituen. Sabata hertsiki betetzen dute, eta, gehienak pobreak izanagatik ere, egun horretan behar-beharrezkoak diren lanendako, girixtinoak erabiltzen dituzte.

Falaxen isolamendua osoa da. D’Abbadiek kondatzen du nola haien “apez” zahar bat, goseak bultzaturik beregana etorri zitzaion Pentateuko baten saltzera eta nola galdegin zion Falaxarik ba ote zen bertze herrietan. “Je lui parlai des Juifs et de leur respect pour le Pentateuque”. Irakurleak, nola ez, galdera zahar hau egingen dio bere bere buruari: Zer erran nahi du xuxen Judua izateak (Europar, Asian, Afrikan, Estatu Batuetan, Latinoamerikan)? Falaxa liturgi-hizkuntzan, hala nola Liburuaren jarraitzaile diren bertze komunitateenetan, erro hebraikoak badira, baina horrek erran nahi ote du jatorri bera dutela? Historiografia idatzirik ez balitz, bertze planeta bateko bidaiari batek, pentsa ote zezakeen Lutero aitzineko alemanak erromatarrenetik zetozela?

## 6. Afrikaren banaketa: 1868ko krisia

D’Abbadiek, Abisiniar duen jakitateak (Arnaud-Michel anaia, epaile, diplomatiko, eta ethiopiar armadako jenerala ere izan zen) eta garaiaz duen konzientziak, –europearrek, Afrika eta maila batean, munduaren gaineratekoa elgarren artean banatzera doaz–, hegatsa 1868an hartzera bultzatzen du Teodorori buruz idazteko.

Kondaketan, Afrikako ipar eta ekialdean ingelesak eta frantsesak arteko lehia biziko klima argi ageri da (Britaina Handiak Arabiako kostaldea eta Siria Egiptori kendu nahi dizkio), baina bertze batzuek ez bezala, doi bat nahasia denez, oinarritzko ohar batzuekin argitzea beharrezkoa dela iduritzen zaigu.

1868ko britainar interbentzioa, ez da Ethiopian sartzeko europearren lehen ahalegina. Jadanik XVII. mendean, portugesak agertu ziren musulmanen eta *Gala* paganoen kontra borrokatzen ari zen ethiopiar enperadorearen laguntzera etorri zirelarik. Baina laster kanporatuak izan ziren eta Ethiopia berriz ere hetsi zen. Gainbehera eta gudu zibil aro bat heltzen da, 1855ean, Kasak boderea hartu arte, Teodoro izenarekin. Teodoro erregeak, musulmanek akumita inperioa musulmanek desegin baino lehen osatzen zuten lurraldeak bere koroapean bilduz, Ethiopia batzen du. Teodoro, musulmanek Egiptotik beharturik, Frantziari eta Ingalaterrari laguntza eskatzen die.

D’Abbadierendako, Teodororen erregealdia, ongi hasi eta gero (dibortzioa eta esklaboen saltzea debekatu zituen), gainbehera dator, erabaki arbitrario batzuek hartzen dituelako. Misiolariei, katoliko eta protestantei, kopto ez den edozeini predikatzea debekatzen die. Eskusartzearen aitzakia ezaguna da: bi ingeles ofizialen hiltzea eta konsul baten bahiketa. Betikoa. Atzean dagoen arrazoinaz guti mintzo da: “kotoinarene arazoa”, erran nahi baita, europear industriarendako merkatu berrien bilatzea eta Afrikako materia primen baliatzea.

Eskusartzea, –artikulu hau *Le Correspondant*-en agertu eta gero gertatuko dena– Teodorok bere burua hiltzen duelarik bukatzen da. Honen ondotik, Ethiopiak, barneko eta kanpoko guduak ezagutzen ditu (Egiptoren aurka, ingelesak bien artean daudelarik). XIX. mendearen bukaeran, Menelikek, britainarrak, italiarrak eta frantsesak errespetoan atxikitzea lortuko zuen Ethiopia modernoa sortzen du. Orduko, d’Abbadie hila zen, eta Mussoliniren garaian Ethiopiak galduko duen independentzia, jadanik gure garaiko gertaera da.

## PRESENTACIÓN

Los hermanos d'Abbadie pertenecen de lleno a la pléyade de científicos, inquietos y viajeros, fruto del movimiento ilustrado de finales del s. XVIII europeo. Revolución intelectual y revolución tecnológica, amén de una saneada posición económica, les van a permitir abandonar cerrados gabinetes para visitar, en persona, las tierras objeto de sus curiosidades.

Y, entre todas, van a ser los dominios del Imperio la aislada cristiandad abisinia el teatro más constante de su deambular peregrino. Británicos y franceses han iniciado la exploración de África: Bruce, entre 1768-1772, Mungo Park entre 1795-1806, Caillaud entre 1819-1822, Clapperton entre 1822-1823, Caillé entre 1827-1828.

Tras los pasos del británico Bruce, Antoine d'Abbadie decide a los 19 años que va a ser Abisinia su objetivo más importante, lo cual no impide para que atravesase antes el Atlántico, y desempeñe una agitada misión científica en el Brasil, tras la cual dedica toda su meticulosidad a preparar la expedición soñada.

La pene tración francesa en Argelia ha comenzado ya con la toma de Árgel en 1830. Su hermano Arnaud-Michel marcha allí en 1833 y le espera en el Mar Rojo, un mar todavía incomunicado con el Mediterráneo en 1840 (Suez será inaugurado bastante más tarde).

Durante la estancia de ambos hermanos –Jean-Charles acude a buscarlos en 1847– Livingstone inicia también sus exploraciones (1841-1873)

A partir de la mitad del siglo la conquista territorial se simultanea o sucede a la penetración misional y exploradora. De esta forma puede decirse que, entre 1870 y 1900, África queda repartida entre la Gran Bretaña, Francia, Alemania, Portugal, y, en menor medida, entre Italia, Bélgica y España. La conferencia de Berlín (1884-1885) establece las reglas del reparto.

De esta expansión imperialista escapa, como por milagro, el antiquísimo reino abisinio al que los hermanos d'Abbadie dedican gran parte de sus andanzas y publicaciones.

En el centenario de la muerte del mayor de ellos, Antoine, esta recopilación de sus escritos nos acerca a su personalidad y a un mundo anclado en plena Edad Media (europea). La actualidad de muchas de sus observaciones nos llevan a reflexionar sobre la reciente descolonización, sobre el bullente mundo musulmán de entonces y de ahora, sobre la condición judía, sobre el descubrimiento romántico del exotismo interior (vascos, bretones, etc) y, en especial, sobre la difícil tarea de hermanar al género humano sin soberbias ni paternalismos.

De la lectura de la paciente recolección efectuada por Patri Urkizu destacaría cuatro apuntes sobre la personalidad de nuestro vasco-irlandés y dos sobre sus visión de la tierra abisinia. Quisiera alentar con ellos al lector a adentrarse en, profundidad sobre la misma y a sacar sus propias conclusiones.



## I. ANTOINE D'ABBADIE (1810-1897)

### 1. El discreto orgullo de ser europeo

A. d'Abbadie es un hombre completamente consciente de la “superioridad” europea. Su visión de Africa oriental es muy poco idílica; una zona “desgarrada por las disensiones civiles”, entregada a la trata de esclavos. Por supuesto que establece diferencias: “es menos fácil tener problemas con los africanos rojos (los abisinios) que con los negros, ya que éstos últimos sienten mejor la superioridad innata del Europeo”. La pragmática Europa contrapuesta a la pigricia africana, incluso entre los abisinios, los que más conoce y aprecia. En Europa, asevera, el exponente máximo de la piedad cristiana consiste en acudir a los oficios; en Abisinia en prolongar los ayunos, cosa que atribuye al espíritu activo de la primera y al perezoso de la segunda.

Pero, pese a este cliché, denuncia d'Abbadie, al mismo tiempo, repetidas veces en sus escritos, la petulancia del “orgullo occidental”. Expone casos concretos en los que el juicio de los estudiosos “in situ” es epidérmico, al desconocer, en primer lugar, las lenguas locales, y en consecuencia, el entramado socio-político subyacente. Los intérpretes, denuncia, son la clave de multitud de malentendidos e, incluso, conflictos, entre visitantes y visitados. “Sólo la temeridad —escribe en 1866, después de su larga estancia en Etiopía— pretende elevarse, de buenas a primeras, lo suficientemente alto para dictar sus sentencias sobre un pueblo y predecir, a través de su aspecto actual, el papel que le reserva el porvenir”.

Hasta un criado europeo puede llegar a crear conflictos: “es mejor viajar solo —aconseja— ya que incluso un servidor extranjero puede resultar inútil e intolerable cuando se halla lejos de su Patria”.

Los africanos que él conoció —los súbditos del Imperio Turco principalmente— tienen un alto sentido del honor, que hay que apreciar. Existe una “retórica salvaje”, incluso en los usuales casos en que hay que abrirse camino a fuerza de regalos, “porque se aprecia la amistad, tan útil y tan inalterable de, aquél a quien se hace una dádiva”. “Ningún explorador debe practicar la medicina (occidental)” porque no conoce los hábitos alimenticios, de higiene, la psicología de los habitantes, y puede hacerlo mejor un “empírico indígena”.

Su vena humanista queda fielmente reflejada en esta frase: “las repugnancias naturales no se disipan de golpe entre hombres que difieren en el conjunto de sus, ideas, en los prejuicios, porque nosotros también tenemos los nuestros, por la manera de pensar y de razonar, por el color de la piel y por todos los hábitos de cuerpo y de espíritu”. Es de agradecer su preocupación por hallar equivalencias y paralelismos entre los usos, costumbres e instituciones africanos, que analiza, con los europeos medievales, por ejemplo. En contraposición a otros pensadores y antropólogos de su época (Gobineau, H.S. Chamberlain, Pesche, Vogt, Penca, etc.), la unicidad del género humano en su pensamiento está fuera de toda duda.

### 2. Cristianismo militante

D'Abbadie es un hijo de la Restauración, un católico conservador (línea Chateaubriand), abierto al mundo (“el estudio más elevado al que pueda dedicarse el ser humano es el de sus semejantes”), pero de berroqueña fe romana.

Ello le lleva a profesar, en plena eclosión del darwinismo y del dogma de la desigualdad y jerarquización de las razas (Nott y Gliddon, etc.), un monogenismo inquebrantable, en el

cual deban tal vez buscarse las raíces de su actitud “culturalista, opuesta a diferenciaciones radicales.

En una época cenital, la del esplendor de la hegemonía europea sobre tierras y mares, es un científico viajero que no sólo quiere conocer a seres humanos diferentes sino también conducirlos –o reconducirlos, en el caso de la cristiandad etíope– hacia el redil de la Iglesia papal. Y esa, cuando la avanzadilla de los Imperios coloniales se nutre de exploradores y de misioneros (Livingston lo era, además de médico), no deja de ser peligroso, en especial en Oriente donde el Imperio Turco conoce muy bien las intenciones ruso-occidentales de repar-tirse la capa del “hombre enfermo de Europa”.

Contrasta el humanismo arriba mencionado con su intransigencia romana. En sus viajes lleva misioneros católicos para que reconstruyan Abisinia, “un país en el que las inveteradas costumbres de libertad degeneran a menudo en licencia”. Sus contrincantes son los misioneros protestantes, a los que acusa, según inveterada costumbre católica, de mercenarios. Si la barrera del “estúpido fanatismo inherente a la mayoría de las poblaciones musulmanas podía ser un obstáculo en otros lugares, ello no podía serlo entre los Tigray y los Amara, de fe cristiana desde el s. IV”.

### 3. El académico

Hacia 1830 el conocimiento científico europeo disfruta de una gran autonomía. Proliferan las sociedades científicas cuyas actividades gozan de un prestigio reconocido. D’Abbadie, vasco de origen, residente en Zubernoá (Hendaya), amigo de vascos (Chaho, Arana, Becerro de Bengoa, Inchauspe, Duvoisin, Manterola, etc.) y de vascófilos (Webster, P. Bonaparte, P. Loti, etc.), se interesa vivamente por su pueblo de origen, por su idioma misterioso (crea las Fiestas Vascas que sostendrá hasta su muerte), y sus leyendas populares (como la de Tartaroa). Ello, no tanto por serle cercano, sino porque participa de la inquietud erudita de sus coetáneos por un pasado en rápidas vías de desaparición. “Es el momento, ahora o nunca, de hacer la recopilación a fin de elucidar el gran problema del origen de las naciones”.

Llaman la atención la viveza y la variedad de las discusiones en las que se enfrasca d’Abbadie en el seno de las Sociedades “savantes” a las que llegó a pertenecer.

Observa, en sus discusiones con Broca y Quatrefages en la Société d’Anthropologie de París, la existencia de tres somatotipos vascos. Aporta noticias sobre el modo de parir de las mujeres de diversos pueblos, sobre la ubicuidad de las leyendas en torno a misteriosas ciudades sumergidas, sobre la resistencia al cansancio de los indígenas de diversos países, sobre la incidencia de la soltería en las familias nobles europeas (le pone los puntos sobre las íes una colega, con mucho juicio), sobre lo que él llama la “debilidad de la capacidad generatriz en las ciudades” (en realidad–, la revolución demográfica), sobre la condición de las mujeres (muy poco), sobre la desigual esperanza de vida en África y Europa.

Lamentamos, pese a todo, que, a diferencia de un Malinowsky, cierto androcentrismo muy propio de la época limite sus descripciones a la mitad de las sociedades que analiza. Nada sabemos sobre la condición de las mujeres de las poblaciones visitadas. O el lenguaje inclusivo (hombre = ser humano) nos juega una mala pasada, omitiendo las relaciones de género, o, ciertamente d’Abbadie sólo se refiere a los varones en muchos y variados aspectos de sus relatos, cosa que no explicita.

#### 4. ¿Algo más que un científico?

El viajero europeo del s. XIX se sabe en peligro durante sus expediciones. Su vida está sujeta a los azares de la falta de seguridad y de enfermedades en especial virulentas con organismos de otras latitudes. Sus bienes, el equipo científico, atraen la curiosidad y la codicia de los lugareños. Ello no sólo en Africa sino también en Brasil donde viaja primero (1836) al encomendarle el célebre F. Arago el estudio de las variaciones diurnas de la aguja imanada en Olinda. “Hay que disimular sobre todo el equipaje” recomienda; “al ser todo aparato de precisión brillante, excita siempre la concupiscencia de los pasantes”.

Al leer sus descripciones (astronomía, lenguas, geografía, costumbres, constructos jurídicos orales y escritos), el lector no duda que se halla ante la obra de un científico metódico pero también se pregunta sobre sus posibles segundas intenciones. ¿Por qué cuando se refiere a la antigua calzada comercial que une Zoulla y la meseta abisinia recoge que “no es suficiente para que se pueda hacer pasar por ella grandes piezas de cañón...”? Se sabe sospechoso para habitantes y gobernadores locales. “La banal acusación de *escribir el país* es, en efecto, tan desagradable para el viajero como lo sería (escribir) sobre el sistema defensivo de una plaza europea”. Y, la verdad, es que observaciones como éstas nos mueven a pensar en secretos que tal vez nunca conozcamos. Las expediciones militares que jalonan Africa, el cercano y lejano Oriente, entre 1830 y el fin de siglo no marcharon a ciegas...

## II. ABISINIA

### 5. Abisinia en la primera mitad del s. XIX

El propósito de explorar Abisinia lo concibió d'Abbadie siendo aún un escolar, tras la lectura de los viajes de Bruce a Africa oriental, “teatro de tantas emigraciones y fuente de casi todas las tradiciones que viven aún en ese continente tan misteriosamente cerrado”. No sólo quiere conocer a los cristianos de Africa sino también “el origen de los negros” y las fuentes del Nilo,

Abisinia había constituido, durante un milenio (s. IV al año 1000), un gran Reino cristiano que sometió incluso a parte de la costa de Arabia y el misterioso Yemen. Antes su religión había sido judaica y, desde el s. IV, cristiana (Negus Ezanas). Su lucha contra el turco invasor es contemporánea a la que sostiene Europa occidental en el Danubio y en el Mediterráneo. Tres siglos tras los que queda aislada, como un residuo de lo que habían sido las antiguas cristiandades de Africa y Oriente Medio barridas por la pujanza islámica,

Cuando, en 1837, inicia su exploración, cuenta d'Abbadie veintisiete años y una trayectoria científica ya afincada. No sólo ha visitado el continente americano sino también el Imperio turco; conoce el contexto abisinio: su trayectoria histórica, la penetración islámica de que es objeto, su soberanía pese a sus endémicas guerras civiles, el empuje animista, etc.

Probablemente se siente en la piel de Godofredo de Bouillon, pero apenas lleva armas. Teme a los intérpretes por lo que una de sus primeras providencias es aprender las hablas locales con sus variantes. Recoge los vocabularios de una treintena de lenguas etíopes habladas por una población de 3 ó 4 millones de habitantes. Compra documentación o utiliza copistas para conseguir la transcripción de antiguos manuscritos (llegará a hacerse con la mejor colección existente). Recorre costa, meseta y montañas anotando los datos de su

futura *Geodesia*. Habla con los lugareños, asiste a sus sesiones judiciales, examina su sistema escolar, su división en tribus, establece dos misiones católicas, en el Sur y en el Norte, llega a las fuentes del Nilo blanco, topa con la negritud.

Si dejamos de lado sus estudios geodésicos (por incompetencia nuestra) y los lingüísticos (analizados más adelante), en esta "Varia Ethnographica et Geodesica" y en lo concerniente a Abisinia, llama la atención la cuidadosa recopilación de datos efectuada sobre:

### **a) La cristiandad abisinia**

Los lectores del Corán habrán podido percatarse de la belicosidad de sus redactores no sólo contra los politeístas sino, asimismo, contra todos aquéllos que, creyendo en el mismo Dios, no aceptan las nuevas revelaciones efectuadas por éste al Profeta. Estos son, principalmente, los que profesan el credo judaico y el cristiano, en Arabia y el mundo circundante, incluida Abisinia.

La caída de Constantinopla y el empuje islamista, cortaron, entre los s. XV-XVI, a los abisinios de su natural dependencia bizantina. D'Abbadie constata que siguen dependiendo del patriarca copto de Alejandría ya que quieren estar subordinados a un extranjero blanco que nombre a un obispo único. Entre los sacerdotes y la monarquía existe una casta intermedia (los *dabtara*) que no intenta remontar, como en Occidente, sus orígenes a los Apóstoles sino que se sabe creada por un Rey absoluto agobiado por el peso de sus poderes temporal y espiritual.

Anota que la calidad escolar se halla "entre la limosna y la miseria", "igual que en nuestra Edad Media". La Enseñanza Superior comprende cuatro grados: Nuevo Testamento, Patrística, Derechos civil y canónico y Antiguo Testamento.

### **b) Los procedimientos judiciales en Abisinia**

D'Abbadie advierte que para juzgar el derecho procesal abisinio hay que desembarazarse de los prejuicios europeos. Resalta la importancia de su derecho consuetudinario, muy reglamentado, la gran habilidad de los etíopes en el arte de pleitear, incluso como entretenimiento. Sólo en 105 casos graves utilizan los abisinios al profesional. Las apelaciones son muy frecuentes; de juez en juez, de Rey en Rey, hasta el Rey de Reyes (esto lo escribe en 1888 tras la unificación efectuada por Teodoro). Cada abisinio tiene derecho a elegir a su juez. Rara vez se echa mano del Código escrito ya que se prefiere el uso. Los juicios son siempre a puertas abiertas o al aire libre. Los abogados no forman un cuerpo y suelen increparse en verso. Un asesino convicto es sometido a la ley de Talión y entregado al pariente más cercano de su víctima.

En sus comentarios sobre la reforma municipal en Francia, aboga por algo semejante a los "jueces voluntarios" etíopes; individuos que conozcan a las partes, y el idioma de las mismas, para evitar pleitos interminables ya que, dice, los jueces franceses no conocen ni el bretón ni el vasco.

### c) La esclavitud en Abisinia

Desde finales del s. XVIII el movimiento antiesclavista había conseguido frenar este tráfico mediante la Ley y el control de los mares. En Africa oriental se comercia con esclavos, en especial niños, destinados principalmente al Imperio Turco. El origen de la esclavitud en Abisinia lo sitúa d'Abbadie en el *harí*, barrido entero de una familia a causa del delito cometido por uno de sus miembros. También en el secuestro de personas, secuestro facilitado por la existencia de zonas de contacto cristiano-musulmanas donde la impunidad se ve favorecida porque en ellas acaban por no respetarse las reglas de ambas comunidades.

El tráfico lo efectúan los árabes; pero también algunos cristianos de Abisinia que “compran esclavos para salvar su alma”. Incluso relata el caso de niños ingleses secuestrados en Bombay para servir, como eunucos, en los harenes de acaudalados pachás de Estambul.

D'Abbadie se indigna de que mientras el movimiento antiesclavista se esfuerza por abolir la trata de paganos o fetichistas, los ingleses no impidan, desde su enclave de Aden, la trata de abisinios “bien superiores a los negros por su belleza, su inteligencia y, sobre todo, su religión cristiana” y se les obligue a abrazar el Islam, “una de las religiones más embrutecedoras que existen”. Se subleva contra el “laissez-faire” británico pero no menciona en ningún caso un hecho incontrovertible: que la avanzadilla del abolicionismo estuvo encabezada por ingleses como Wilberforce, Granville, Smith, Dolben, etc. y americanos cuáqueros y protestantes.

Contra la lacra esclavista preconiza la creación de agentes europeos, personas probas, bien vistas por la población local, conocedoras de sus lenguas, que no se crean superiores, y busquen el aprovechamiento de las propias Leyes del País para impedir la comisión de este delito contra la humanidad. El mal comportamiento de los europeos, que “olvidan” su propia moral en tierra africana, ha comportado –escribe– la mala opinión sobre los europeos en general. Cosa curiosa: según él, estos agentes no deben de ser misioneros ya que éstos deben de mantenerse al margen de las cuestiones civiles.

### d) Los falashas

Hace poco el inacabable conflicto judeo-palestino de Oriente Medio nos hizo redescubrir a una población absolutamente olvidada. Miles de “judíos negros” fueron llevados en un fulminante puente aéreo desde Etiopía a Israel con la finalidad de repoblar la tierra prometida (y acorralar aún más a los autóctonos palestinos). Eran los *falashas* o “exiliados”, abisinios de religión judaica con los que tropezó d'Abbadie durante su estancia en Etiopía.

Nuestro joven antropólogo recogió y analizó sus creencias comparándolas con las de los restantes pueblos vecinos. Los *falashas* se decían originarios de Jerusalem: “hijos de Leví llegados a Etiopía con Menelick, hijo de Salomón”. Pero esto lo afirmaban sin documento alguno que lo avalara ya que, según su tradición, el último de sus Reyes quemó todos sus Anales antes de morir. Observan estrictamente el *sabbat* y, aunque mayoritariamente pobres, emplean a cristianos para las tareas urgentes de ese día.

El aislamiento de los *falashas* es total. D'Abbadie relata cómo uno de sus ancianos sacerdotes, acuciado por el hambre, le visitó para venderle un Pentateuco y le preguntó si existían *falashas* en otros países. “Yo le hablé de los Judíos y de su observancia del Pentateuco”. Inevitablemente, el lector se formula la vieja pregunta: ¿Qué es exactamente

ser judío (en Europa, en Asia, en África, en los EEUU, en América latina)? En la lengua litúrgica *falasha*, como en la de otras comunidades seguidoras del Libro, hay raíces hebraicas pero ¿implica ello un origen común? De no existir una historiografía escrita, ¿hubiera podido interpretar un viajero de otro planeta que los alemanes anteriores a Lutero descendían de los romanos?

## 6. El reparto de África: la crisis de 1868

El conocimiento que d'Abbadie tiene de Abisinia (su hermano Arnauld Michel había sido juez, diplomático e incluso general de las tropas etíopes) y su clara percepción del momento –Europa se apresta a repartirse África, y, en parte, el resto del mundo– le incita a tomar la pluma en 1868 y escribir sobre el Rey Teodoro.

El relato, en el que queda claro el clima de viva rivalidad entre ingleses y franceses en el Norte y Este de África (Gran Bretaña quiere arrebatar a Egipto la costa arábiga y Siria), resulta, a diferencia de otros, algo confuso, por lo que conviene apuntalarlo con algunos datos elementales.

La intervención británica de 1868 en Abisinia no es el primer amago de penetración europea. Ya en el s. XVII los portugueses habían hecho su aparición auxiliando al Emperador abisinio en su lucha contra los musulmanes y los paganos gala. Pero fueron luego expulsados y Abisinia se cerró sobre sí misma. Sobreviene un período de decadencia y luchas civiles hasta que, en 1855, toma el poder Kassa que cambia su nombre por Teodoro. El Rey Teodoro unifica Abisinia reuniendo bajo su cetro los diversos territorios que componían el Imperio aksumita antes del arrasamiento del país por los musulmanes. Teodoro, presionado por los islamitas desde Egipto, pide cooperación a Francia e Inglaterra.

D'Abbadie ve en Teodoro a un monarca cuyo reinado, tras haber comenzado bien (prohibió el divorcio y la venta de esclavos), degenera luego, con la comisión de acciones arbitrarias entre las cuales la prohibición, a católicos y protestantes, de toda predicación no copta. El pretexto de la intervención es conocido: la muerte de dos oficiales ingleses y la retención de un cónsul. Lo habitual. De la trastienda habla poco: la “cuestión del algodón”, es decir, la búsqueda colonial de nuevos mercados para la manufactura europea y la explotación de las materias primas africanas.

En vano esperamos alguna noticia más a este respecto. La intervención, –acaecida después de la aparición de este artículo en *Le Correspondant*–, finaliza con el suicidio de Teodoro. Sigue una etapa de guerras internas y externas (contra Egipto, con ingleses interpositos). A finales del s. XIX Menelik crea la Etiopía moderna que consiguió mantener a raya a británicos, italianos y franceses. D'Abbadie había muerto ya y la pérdida momentánea de la independencia, acaecida en tiempos de Mussolini, es ya cuestión de nuestros días.

## PRÉSENTATION

Les frères d'Abbadie font partie intégrante de la pleïade d'hommes de sciences, de curieux et de voyageurs, issus du mouvement des lumières européen de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle. La révolution intellectuelle et technologique, ainsi qu'une situation économique favorable vont leur permettre d'abandonner les cabinets de travail dans lesquels ils étaient confinés pour visiter en personne les terres qui sont l'objet de leur curiosité.

Et, parmi celles-ci, les possessions de l'Empire ottoman et les régions isolées de l'Éthiopie<sup>1</sup> chrétienne seront le théâtre le plus constant de leurs déambulations exotiques. Britanniques et français sont les premiers explorateurs de l'Afrique: Bruce de 1768 à 1772, Mungo Park de 1795 à 1806, Caillaud de 1819 à 1822, Clapperton de 1827 à 1828.

Suivant les traces du Britannique Bruce, Antoine d'Abbadie décide, à l'âge de 19 ans, que c'est l'Éthiopie qui sera son objectif premier, ce qui ne l'empêchera pas de traverser tout d'abord l'Atlantique et d'effectuer une mission scientifique mouvementée au Brésil, avant de consacrer toute sa méticulosité à préparer l'expédition tant rêvée.

La pénétration française en Algérie a déjà commencé lors de la prise d'Alger en 1830. Son frère, Arnaud-Michel s'y rend en 1833 et en 1837, il ira attendre Antoine à Massouah, sur la mer Rouge, qui n'est toujours pas reliée à la Méditerranée (ce n'est que, bien plus tard que le canal de Suez sera inauguré).

C'est durant le séjour des trois frères –Jean-Charles viendra les chercher en 1847– que Livingstone commence lui aussi ses explorations (1841-1873).

À partir du tournant du siècle, la conquête territoriale est simultanée à la pénétration des missionnaires et des explorateurs, ou la suit de peu. On peut ainsi dire que, entre 1870 et 1900, La Grande-Bretagne, l'Allemagne, le Portugal, et dans une moindre mesure, l'Italie, la Belgique et l'Espagne se répartissent l'Afrique. La conférence de Berlin (1884-1885) établit les règles du partage.

Comme par miracle, le vieux royaume d'Éthiopie, auquel les frères d'Abbadie consacrent une grande part de leurs voyages et de leurs publications échappe à cette expansion impérialiste.

L'occasion du centenaire de la mort de l'aîné des frères, Antoine, ce choix de ses écrits nous permet une meilleure approche de sa personnalité et d'un monde ancré en plein Moyen-Âge (dans le sens européen du terme). L'actualité de bon nombre de ses observations nous amène à réfléchir sur la récente décolonisation, sur l'effervescence du monde musulman d'alors et d'aujourd'hui, sur la condition juive, sur la découverte

---

1. (Note du traducteur Fermin Arkotxa). Ainsi qu'il l'explique en note au bas du titre de "L'Abyssinie et le roi Théodore", d'Abbadie juge ce terme impropre et lui préfère celui d'Éthiopie: "Nous écrivons ce nom en titre parce qu'il est employé par les Anglais. Il dérive d'un mot arabe qui signifie un ramassis de gens; mais il est inconnu aux indigènes, et les musulmans qui savent l'arabe évitent avec soin de s'appliquer ce terme injurieux. Nos géographes ne sont d'ailleurs pas d'accord sur les limites qu'on doit assigner à leur Abyssinie: au contraire, le mot Éthiopie est toujours employé par les habitants chrétiens, qui en définissent l'étendue par le souvenir d'autrefois, et ce nom fait partie du titre traditionnel des rois. On nous pardonnera donc de suivre une longue habitude contractée dans le pays même, et de préférer le nom d'Éthiopie". Antoine d'ABBADIE: "L'Abyssinie et le roi Théodore", *Le correspondant*, 1868, 1. Voir également à ce sujet: *Lettre de M. Antoine d'Abbadie à lord Clifford*, Lyon, 1852, p. 9-10, ainsi que *Géodésie d'Éthiopie. Résumé du voyage*, p. xij. Dans cette traduction, nous suivrons donc le vocabulaire employé par A. d'Abbadie, sauf citation contraire de sa part.

romantique de l'exotisme intérieur (Basques, Bretons, etc.) et, plus particulièrement, sur la tâche ardue que suppose le fait de vouloir réunir le genre humain sans orgueil, ni paternalisme.

Suite à la lecture de la patiente collecte effectuée par Patri Urkizu, je mettrai l'accent sur quatre aspects de la personnalité de notre Basque-Irlandais ainsi que sur deux autres ayant trait à sa vision de la terre d'Éthiopie. Mon vœu est qu'ils inciteront le lecteur à s'y plonger plus profondément et à en tirer ses propres conclusions.

## I Antoine D'ABBADIE (1810-1897)

### 1. Le discret orgueil d'être européen

Antoine d'Abbadie est un homme tout à fait conscient de la "supériorité" européenne. Sa vision de l'Afrique orientale est bien peu idyllique; c'est une région *déchirée par les guerres civiles*, livrée à la traite des esclaves. Bien entendu, il établit des différences: *il est moins facile d'avoir affaire aux Africains rouges [les Éthiopiens] qu'aux nègres, car ces derniers sentent mieux la supériorité innée de l'Européen*<sup>2</sup>. Le pragmatisme européen est confronté à la paresse africaine, même chez les Éthiopiens qui sont ceux qu'il connaît le mieux et qu'il apprécie le plus. Il affirme qu'en Europe, la plus grande preuve de piété chrétienne consiste à aller assister aux offices alors qu'en Éthiopie, c'est de prolonger les jeûnes, il attribue cette différence à l'esprit actif de la première et à l'esprit paresseux de la seconde.

Mais, en dépit de ces clichés, dans ses écrits, d'Abbadie dénonce également, et à plusieurs reprises, l'arrogance de "la fierté occidentale". Il cite des cas concrets, où le jugement des savants "in situ" est épidermique, car ils méconnaissent la langue locale, et par conséquent, la trame socio-politique sous-jacente. Il dénonce-, le fait que les interprètes sont à la source d'une multitude de malentendus et même de conflits entre les visiteurs et les visités. *Seule la témérité, –écrit-il en 1866, bien après son long séjour en Éthiopie–, prétend s'élever suffisamment haut pour dicter ses sentences sur un peuple et prédire, à travers son aspect actuel, le rôle que lui réserve l'avenir.*

Même un serviteur européen peut créer des conflits: *il est plus sage de voyager seul –conseille-t-il– car même un serviteur étranger devient inutile et intolérable quand il est loin de sa patrie*<sup>3</sup>.

Les africains dont il fit la connaissance –c'est-à-dire principalement les sujets de l'Empire ottoman– possèdent un sens de l'honneur élevé qui est appréciable. Il existe une *rhétorique sauvage*<sup>4</sup>, même dans les cas fréquents où il faut *frayer [sa] route au moyen de cadeaux*<sup>5</sup>, *parce qu'on tient à l'amitié si utile et si inaltérable de celui à qui l'on offre*<sup>6</sup>. *Nul explorateur ne doit pratiquer la médecine*<sup>7</sup> [occidentale], car il ne connaît pas les habitudes

2. "Instructions pour les voyages d'exploration", B.S.G., XII, 1867, pp. 288

3. op. cit., p. 287.

4. op. cit., p. 285

5. op. cit., p. 284

6. op. cit., p. 285

7. op. cit., p. 285



alimentaires, d'hygiène, la psychologie des habitants, et un *empyrique indigène*<sup>8</sup> peut le faire mieux.

Son côté humaniste s'exprime clairement dans la phrase suivante: *les répugnances naturelles ne se dissipent pas du premier coup entre hommes qui diffèrent par l'ensemble des idées, par les préjugés, car nous avons aussi les nôtres, par la manière de penser et de raisonner, par la couleur de la peau et par toutes les habitudes du corps et de l'esprit.*<sup>9</sup> Ses efforts pour trouver des équivalences et des parallélismes entre les us et coutumes, les institutions africains (qu'il analyse) et européens, médiévaux par exemple, sont louables. Pour lui, contrairement à d'autres penseurs et anthropologues de son époque (Gobineau, H. S. Chamberlain, Pesche, Vogt, Penca, etc.), l'unicité du genre humain est indubitable.

## 2. Le Christianisme militant

D'Abbadie est un produit de la Restauration, c'est un catholique conservateur dans la lignée de Chateaubriand, ouvert sur le monde (*la plus haute étude à laquelle l'être humain peut s'adonner est celle de ses semblables*<sup>10</sup>), mais d'une foi catholique inébranlable.

Cela le pousse à professer, en pleine éclosion du darwinisme et du dogme de l'inégalité et de la hiérarchisation des races (Nott et Gliddon, etc.), un monogénisme inflexible dans lequel il faudrait peut-être chercher les racines de son attitude "culturaliste", qui s'oppose aux différenciations radicales.

À une époque qui se trouve à son apogée, celle de la splendeur de l'hégémonie européenne sur terre aussi bien que sur les mers, c'est un homme de sciences voyageur qui ne cherche pas uniquement à connaître des êtres humains différents, mais aussi à les conduire ou à les reconduire, dans le cas des chrétiens d'Éthiopie dans le sein de l'Église papale. Alors que l'avant-train des Empires coloniaux se nourrit d'explorateurs et de missionnaires (Livingstone était aussi médecin), cela n'est pas sans danger, particulièrement en Orient où l'Empire ottoman n'est pas dupe des intentions russo-occidentales de se partager le prétexte de *l'homme malade de l'Europe*.

L'humanisme mentionné ci-dessus n'est pas sans contrastes avec son intransigeance catholique. Dans ses voyages, il emmène avec lui des missionnaires catholiques afin qu'ils reconstruisent l'Éthiopie, *un pays où les habituales invétérées de liberté dégénèrent souvent en licence*<sup>11</sup>. Ses rivaux sont les missionnaires protestants, qu'il accuse d'être des mercenaires, suivant en cela la vieille tradition des catholiques. Si la barrière du *fanatisme stupide inhérent à la plupart des populations musulmanes pouvait entraver ces études intimes qui me souriaient, cette puissante barrière morale ne devait pas exister entre les Tigray et les Amara que la foi chrétienne avait associés, depuis le IV<sup>e</sup> siècle de notre ère, aux croyances de l'Europe*<sup>12</sup>.

8. op. cit., p. 295

9. op. cit., p. 295

10. *Géodésie d'Éthiopie*. "Resumé du voyage", Paris, 1873, p. 1.

11. "L'Abyssinie et le roi Théodore", op. cit., p. 308.

12. *Géodésie...*, op. cit., p. 1.

### 3. L'académicien

Vers 1830, la connaissance scientifique européenne connaît une grande autonomie. On assiste à une prolifération de sociétés scientifiques dont les activités jouissent d'un prestige reconnu. D'Abbadie, d'origine Basque, résidant à Zuberoa (Hendaye), ami de Basques (Chaho, Arana, Becerro de Bengoa, Inchauspé, Duvoisin, Manterola, etc.) et de bascophiles (Webster, L. L. Bonaparte, P. Loti, etc.), porte un vif intérêt à son peuple d'origine, à sa langue mystérieuse (il créera les Fêtes Basques qu'il aidera financièrement) jusqu'à sa mort, et à ses légendes populaires (comme celle de *Tartaroa*). Cela, non pas tant parce qu'il lui est proche, mais surtout parce que cela participe de la curiosité érudite de ses contemporains pour un passé en voie de disparition rapide. C'est le moment où jamais d'effectuer une collection afin d'élucider le grand problème de l'origine des nations.

La vivacité et la variété des discussions dans lesquelles s'engage d'Abbadie au sein des sociétés savantes dont il fut membre est remarquable.

Dans ses discussions avec Broca et Quatrefages à la Société d'Anthropologie de Paris, il observe l'existence de trois types de Basques. Il donne des informations, il pose des questions sur la façon dont les femmes accouchent dans divers peuples, il donne des informations sur l'ubiquité des légendes sur les cités englouties, sur la résistance à la fatigue des indigènes de plusieurs pays, sur l'incidence du célibat dans les familles nobles européennes (à ce propos, une collègue lui met d'ailleurs très justement les points sur les i), sur ce qu'il nomme la *débilité de la capacité génératrice dans les villes*, sur la condition des femmes basques (très peu), sur l'inégalité de l'espérance de vie en Afrique et en Europe. Nous pouvons malgré tout regretter qu'à la différence d'un Malinowski, un certain androcentrisme propre à l'époque limite ses descriptions à la moitié des sociétés qu'il analyse. Nous ne savons rien de la condition des femmes des populations qu'il visite. Soit, le langage inclusif (homme = être humain) nous joue de mauvais tours, en omettant les relations de genre, soit d'Abbadie ne se réfère effectivement qu'aux hommes dans de nombreux et variés aspects de ses récits. Il n'est pas explicite à ce sujet.

### 4. Plus qu'un homme de sciences?

Au cours de ses expéditions, le voyageur européen du XIXe siècle se sait en danger. Sa vie est sujette aux hasards du manque de sécurité, et en particulier à des maladies particulièrement virulentes sur des organismes d'autres latitudes. Ses biens, les instruments scientifiques, attirent la curiosité et la convoitise des autochtones. Et cela, non seulement en Afrique, mais également au Brésil où il voyagera d'abord (1836), envoyé en mission par le célèbre F. Arago pour y étudier les variations diurnes de l'aiguille aimantée à Olinda. *Il faut surtout dissimuler ses bagages, recommande-t-il; car tout appareil de précision étant brillant, il excite toujours la cupidité des passants.*<sup>13</sup>

À la lecture de ses descriptions (astronomie, langues, géographie, coutumes, règles juridiques orales et écrites), le lecteur n'a aucun doute sur le fait qu'il se trouve face à l'oeuvre d'un scientifique méticuleux, mais il se pose également des questions sur ses probables intentions cachées. Pourquoi, lorsqu'il se réfère à l'ancienne route commerciale qui unit Zoulla et le plateau éthiopien, précise-t-il qu'elle est assez douce pour qu'on puisse y faire passer de grandes pièces de canon?<sup>14</sup> Il se sait considéré comme suspect par les

13. *Observations relatives à la physique du globe...*, introd. p.iv.

14. "Renseignements sur la géographie éthiopienne (lus à la séance du 16 août 1839)", *BSG*,12,1839,p.2.

habitants et les gouverneurs locaux. *La banale accusation d'écrire le pays est en effet aussi désagréable pour le voyageur en Afrique qu'elle le serait autour des remparts d'une place en Europe*<sup>15</sup>.

Et, il est vrai que certaines observations de ce genre nous induisent à penser à des secrets que nous ne connaîtrons peut-être jamais. Les expéditions militaires qui jalonnent l'Afrique, le Proche et le Moyen-Orient entre 1830 et la fin du siècle n'allaient là-bas à l'aveuglette ...

## 5. L'Éthiopie dans la première moitié du XIXe siècle

D'Abbadie conçut le projet d'explorer l'Éthiopie au sortir du collège, à la suite de la lecture des voyages de Bruce en Afrique orientale, *théâtre de tant d'émigrations et source de presque toutes les traditions qui survivent encore sur ce continent si mystérieusement fermé*<sup>16</sup>. Il veut non seulement connaître les chrétiens d'Afrique, mais également l'*origine des nègres*<sup>17</sup> et les sources du Nil.

Durant plus de six siècles, l'Éthiopie constitua un grand royaume chrétien (IVE à l'an 1000). Le judaïsme avant et en partie y fut remplacé par la religion chrétienne au IVe siècle (Négus Ezanas). Sa lutte contre les envahisseurs ottomans est contemporaine de celle que soutient l'Europe occidentale sur le Danube et en Méditerranée. Durant les trois siècles suivants, elle demeure isolée, comme un résidu de ce qu'avaient pu être les anciens noyaux chrétiens d'Afrique ou du Moyen-Orient, balayées par la vigueur islamique.

Lorsqu'en 1837, d'Abbadie commence son exploration, il a vingt-sept ans et un parcours scientifique déjà bien établi. Il a auparavant visité, non seulement le continent américain, mais aussi l'Empire ottoman; il connaît le contexte de l'Éthiopie: sa trajectoire historique, la pénétration islamique dont elle est l'objet, sa souveraineté, malgré les guerres civiles endémiques, la poussée animiste, etc.

Il a certainement la sensation de se retrouver dans la peau de Geoffroy de Bouillon, mais il ne porte presque pas d'armes. Il se méfie des interprètes, et l'une de ses tâches premières est d'apprendre les parlers locaux et leurs variantes. Il recueille les vocabulaires d'une trentaine de langues éthiopiennes parlées par une population de 3 ou 4 millions d'habitants. Il fait l'acquisition de documents ou utilise des copistes pour obtenir la transcription de manuscrits anciens (il aura même la meilleure collection existente). Il parcourt la côte, le plateau, les montagnes, prenant en notes les données de sa future *Géodésie*. Il discute avec les autochtones, assiste à leurs procès judiciaires, examine leur système scolaire, leur division en tribus, établit deux missions catholiques, dans le sud et dans le nord, atteint les sources du Nil Blanc, rencontre la négritude.

Si nous laissons de côté ses études géodésiques (car nous ne sommes pas compétents en la matière) et linguistiques (analysées ci-après), dans cette "Varia ethnographica et geodesica", la soigneuse collecte d'informations qu'il a effectué sur ce qui concerne l'Éthiopie est particulièrement digne d'intérêt dans les domaines suivants:

15. *Géodésie d'Éthiopie*, op. cit., p. 422

16. op. cit., p. 1.

17. op. cit., p. 1.

### a) La chrétienté éthiopienne

Les lecteurs du Coran auront pu se rendre compte de la belliquosité de certains de ses passages dirigés, non seulement contre les polythéistes, mais également contre tous ceux qui, croyant en un même Dieu, n'acceptent pas les nouvelles révélations que celui-ci a transmises au Prophète. C'est-à-dire principalement contre ceux qui professent le judaïsme et le christianisme, en Arabie et dans les régions environantes, Éthiopie incluse.

La chute de Constantinople et la poussée islamique coupèrent, entre les XVe et XVIe siècles, les Ethiopiens de leur dépendance naturelle envers les Byzantins. D'Abbadie constate qu'ils continuent à dépendre du patriarche copte d'Alexandrie car ils désirent être subordonnés à un étranger blanc qui nomme un évêque unique. Entre les prêtres et la monarchie, il existe une caste intermédiaire (les *dabtara*) qui ne cherche pas, comme en Occident, à faire remonter son origine aux Apôtres, mais qui se sait créée par un monarque absolu écrasé par le poids de son pouvoir temporel et spirituel.

Il note que de même que dans notre moyen âge, [les] *écoliers demandent l'aumône et vivent de misère*.<sup>18</sup> L'Enseignement Supérieur comprend quatre branches: Nouveau Testament, Patristique, droit civil et canonique et Ancien Testament.

### b) Les procès judiciaires en Éthiopie

D'abbadie avertit ses lecteurs que pour juger de la procédure abyssinienne, il est nécessaire de se débarrasser des préjugés européens. Il souligne l'importance du droit coutumier, très réglementé, la grande habileté des Éthiopiens dans l'art de la plaidoirie, qu'ils pratiquent même comme passe-temps. Ce n'est que dans les cas graves que les Éthiopiens ont recours aux professionnels. Les recours en appel sont courants; de juge en juge, de Roi en Roi, jusqu'au Roi des Rois (il décrit ce dernier cas en 1888, à la suite de l'unification réalisée par Théodore). Chaque Éthiopien a le droit de choisir son propre juge. Il est rare que l'on fasse appel au code écrit car on préfère suivre la coutume. Les jugements sont toujours publics, portes ouvertes ou bien à l'air libre. Les avocats ne forment pas un corps et s'interpellent en vers. Une personne convaincue d'assassinat est condamné à subir la loi du Talion et livrée au parent le plus proche de la victime.

Dans ses commentaires sur la réforme municipale en France, d'Abbadie plaide pour l'instauration d'un corps qui ressemblerait aux "juges volontaires" éthiopiens; c'est à dire des personnes qui connaîtraient chacune des parties ainsi que leur langue respective, pour éviter ainsi des procès interminables car, affirme-t-il, les juges français ne connaissent ni le breton, ni le basque.

### c) L'esclavage en Éthiopie

Depuis la fin du XVIIIe siècle, le mouvement anti-esclavagiste était parvenu à freiner le trafic des esclaves par la loi et le contrôle des mers. En Afrique orientale, on pratique le commerce des esclaves, et en particulier, celui des enfants, destinés principalement à l'Empire ottoman. D'Abbadie situe les origines de l'esclavage dans la pratique du *Hari*, démantèlement complet d'une famille en raison du délit commis par l'un de ses membres. Mais également dans l'enlèvement de personnes, favorisé par l'existence de zones de

---

18. "L'Abyssinie et...", op. cit., p. 294.

contact entre chrétiens et musulmans où l'impunité est encouragée par le fait que l'on finit par ne plus y respecter les règles de chaque communauté.

Ce sont les Arabes qui se chargent du trafic, mais aussi certains chrétiens d'Éthiopie qui achètent des esclaves pour sauver leur âme. Il apporte même le cas d'enfants anglais séquestrés à Bombay pour servir, en tant qu'eunuques dans les harems de pachas fortunés d'Istanbul.

D'Abbadie s'indigne du fait qu'au moment où le mouvement antiesclavagiste s'efforce d'abolir la traite de païens ou de fétichistes, les Anglais n'interdisent pas, depuis leur enclave d'Aden, la traite d'Éthiopiens *bien supérieurs aux noirs par leur beauté, leur intelligence, et surtout, leur religion chrétienne*, et qu'on les oblige à embrasser la foi islamique, *l'une des religions les plus abrutissantes qui existe*. Il se soulève contre le "laissez faire" britannique, mais ne mentionne en aucun cas un fait irréfutable: ce sont des Anglais tels que Wilberforce, Granville, Smith, Dolben, etc. ainsi que des quakers et des protestants américains qui étaient à la tête de l'avant-garde abolitionniste.

Contre la plaie de l'esclavage, il préconise la mise en place d'agents européens, qui seraient des hommes probes, bien vus par la population locale, qui connaîtraient leurs langues, qui ne se croiraient pas supérieurs et qui chercheraient à tirer profit des lois du pays pour empêcher la perpétration de ce délit contre l'humanité. *Le mauvais comportement des européens, qui oublient leur propre morale en terre africaine, a répandu, –écrit-il–, une mauvaise opinion sur les européens en général*. Curieusement, selon lui, ces agents ne doivent pas être des missionnaires, car ceux-ci doivent se maintenir en marge des questions civiles.

#### d) Les Falashas

Il y a peu, l'interminable conflit judéo-palestinien du Moyen-orient nous a permis de redécouvrir une population totalement oubliée. Des milliers de "juifs noirs" ont été conduits d'Éthiopie vers Israël par un pont aérien éclair, afin de repeupler la terre promise (et d'acculer davantage les autochtones Palestiniens). Il s'agissait des *Falashas* ou "exilés"<sup>19</sup>, Éthiopiens de religion judaïque que d'Abbadie rencontra au cours de son séjour en Éthiopie.

Notre jeune anthropologue recueillit et analysa leurs croyances et les compara à celles des autres peuples voisins. Les Falashas se disaient originaires de Jérusalem: *filis de Lévi venus en Éthiopie avec Menilek [sic], filis de Salomon*.<sup>20</sup> Mais ils affirmaient cela sans avoir aucun document à l'appui étant donné que, selon la tradition, le dernier de leurs Rois brûla toutes ses Annales avant de mourir. Ils observent strictement le *sabbat* et, bien que majoritairement pauvres, ce jour là, ils emploient des chrétiens pour les tâches urgentes.

L'isolement des Falashas est total. D'Abbadie raconte comment l'un de leurs vieux prêtres, tiraillé par la faim, lui rendit visite pour lui vendre un Pentateuque et lui demanda s'il existait des Falashas dans d'autres pays. *Je lui parlai des juifs et de leur respect pour le Pentateuque*<sup>21</sup>. Inévitablement, le lecteur se posera la vieille question: Qu'est-ce donc

19. (NdT) Sur l'origine du nom des Falashas, voir A.Z. ASCOLY, "Notices sur les falachas ou Juifs d'Éthiopie d'après le Journal de Voyage d'Antoine d'Abbadie", *Cahiers d'Études Africaines*, Paris, 1961, p. 1.

20. op. cit., p. 5.

21. op. cit., p. 9.

exactement qu'être juif (en Europe, en Asie, en Afrique, aux États-Unis, en Amérique latine)? Il existe dans la langue liturgique des Falashas, de même que dans celles d'autres communautés juives, des mots d'origine hébraïque, mais cela implique-t-il une origine commune? S'il n'existait pas d'historiographie écrite, un voyageur venu d'une autre planète pourrait-il interpréter que les Allemands d'avant Luther descendaient des Romains?

## 6. Le partage de l'Afrique: la crise de 1868

La connaissance que d'Abbadie possède de l'Éthiopie (son frère, Arnaud-Michel, avait été juge, diplomate, et même général des troupes éthiopiennes) et sa perception claire du moment – l'Europe s'apprête à se partager l'Afrique et, en partie, le reste du monde –, l'incite, en 1868, à prendre la plume et à écrire à propos du roi Théodore.

Le récit, dans lequel le climat de vive rivalité existant entre les Anglais et les Français transparaît clairement (La Grande Bretagne veut ravir la côte de l'Arabie et la Syrie à l'Égypte) est, contrairement à d'autres –, quelque peu confus. C'est pourquoi il est préférable de l'étayer de quelques précisions élémentaires.

L'intervention britannique de 1868 en Éthiopie n'est pas la première tentative de pénétration européenne. Déjà au XVII<sup>e</sup> siècle, les Portugais avaient fait leur apparition et allèrent porter secours à l'empereur abyssinien en lutte avec les musulmans et les païens *Gala*. Mais ils furent aussitôt expulsés et l'Éthiopie se referma sur elle-même. Il s'ensuit une période de décadence et de guerres civiles jusqu'à ce que, en 1855, Kassa prenne le pouvoir sous le nom de Théodore. Le roi Théodore réalise l'unification de l'Éthiopie en réunissant sous son sceptre les différents territoires qui composaient l'Empire aksoumite avant que les musulmans ne dévastent le pays. Théodore, sous la menace que les musulmans exercent depuis l'Égypte, demande la coopération de la France et de l'Angleterre.

D'Abbadie voit en Théodore un monarque dont le règne, après avoir bien commencé (il interdit le divorce et la vente des esclaves), dégénère par la suite, en commettant des actes arbitraires, parmi lesquels l'interdiction aux catholiques et aux protestants de toute prédication autre que la copte. Le prétexte de l'intervention est connu: c'est la mort de deux officiers anglais et la prise en otage d'un consul. La routine. Il parle peu des motivations cachées: *la question du coton*, c'est-à-dire, la recherche coloniale de nouveaux marchés pour la manufacture européenne et l'exploitation des matières premières africaines.

Nous attendons en vain une quelconque information supplémentaire à ce sujet. L'intervention, –survenue après la parution de cet article dans *Le Correspondant*–, se termine par le suicide de Théodore. Il s'ensuit une époque de guerres internes et externes (contre l'Égypte, les Anglais s'interposant entre les deux pays). À la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, Ménélik crée l'Éthiopie moderne qui réussit à tenir en respect les Anglais, les Italiens et les Français. D'Abbadie n'était déjà plus, et la perte –momentanée– de l'Indépendance à l'époque de Mussolini fait partie d'une histoire qui nous est plus contemporaine.

\*